

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 82 (1964)
Heft: 185

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

2485

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 185

Bern, Mittwoch 12. August 1964

82. Jahrgang — 82^e année

Berne, mercredi 12 août 1964

N° 185

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preise der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einepaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 204763-204777.
Pharmaparcos S. A., en liquidation, Genève.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verzollungsvorschriften (Nachtrag 1). — Prescriptions de dédouanement (bulletin 1).
République Arabe Syrienne: Réglementation de l'exportation et de la réexportation des produits d'origine étrangère.
Postanweisungsverkehr mit Argentinien. — Mandats de poste pour l'Argentine. — Vaglia postali con l'Argentina.
Telexverkehr mit Bolivien und Uruguay. — Service télex avec la Bolivie et l'Uruguay. — Servizio telex con la Bolivia e l'Uruguay.
Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29; II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in ränden eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinselauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Diesgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung tritt zusätzlich das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitheldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29; II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Unterstrass-Zürich

(897)

Gemeinschuldner: Baumann Ulrich, Geschäftsführer, geb. 24. Mai 1935, von Gossau (ZH), früher Hotel «Schweizerland», Kreuzlingen, nunmehr wohnhaft Kronenstrasse 45, Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Juni 1964.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. Juli 1964, 15.00 Uhr, im Restaurant «Du Pont», 1. Stock, Bahnhofquai 7, Zürich 1.

Eingabefrist für Forderungen: bis 17. August 1964. Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits im vorhergehenden Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung bei Herrn A. Locher, Sachwalter, Kreuzlingen, angemeldet haben, haben in diesem Verfahren ihre Forderungen erneut einzugeben.

NB. Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung erachtet sich unter Vorbehalt der Beschlussfähigkeit der 1. Gläubigerversammlung als befugt, sämtliche Fahrhaben nach freiem Ermessen gesamthaft oder einzeln zu verwerten, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 28. Juli 1964 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Die Befugnis der Konkursverwaltung zur Verwertung schliesst auch den Freihandverkauf ein.

Interessierte Gläubiger sind eingeladen bis zum 28. Juli 1964 beim oben genannten Konkursamt schriftliche Offerten für den Kauf von Fahrhaben einzureichen.

Drittansprecher haben allfällige Ansprachen an beweglichen Sachen dem Konkursamt sofort mitzuteilen.

Kt. Bern

Konkursamt Biel

(1025)

Gemeinschuldner: Zugschwert-Stauffer Erich, geb. 1921, Baugeschäft, Dufourstrasse 68, Biel.

Eigentümer folgender Liegenschaften:

Biel-Grundbuch, Nr. 208, «Lienhardstrasse», Besitzung 9 und 9A;
Leubringen-Grundbuch Nr. 908, «Prés sous le village», Acker;
Orpund-Grundbuch Nr. 925, «Untere Zelte», unvollendeter Neubau;
Orpund-Grundbuch Nr. 926, «Untere Zelte», unvollendeter Neubau;
Meinischberg-Grundbuch Nr. 1276, «Im Hof», Besitzung Nr. 55F;
Meinischberg-Grundbuch Nr. 480, «Ob dem Bielweg», Wiese;
Meinischberg-Grundbuch Nr. 481, «Ob dem Bielweg», Wiese;
Pieterlen-Grundbuch Nr. 1619, «Kürzeweg», Besitzung Nr. 27.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1964.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 17. August 1964, 14 Uhr, im Volkshaus Biel, Saal 15, II. Stock.

Eingabefrist für Forderungen bis 12. September 1964, für Dienstbarkeiten 1. September 1964.

NB. Zwei weitere Parzellen, nämlich Leubringen-Grundbuch Nr. 904 sowie Pieterlen-Grundbuch Nr. 1651, sind vom Konkursiten vor Konkurseröffnung veräußert worden. Die grundbuchliche Behandlung dieser Verkäufe ist hängig.

Kt. Bern

Konkursamt Wangen in Wangen a.A.

(1040)

Gemeinschuldner: Stuber Heinz Hugo, geb. 1907, von Lüterswil, Kaufmann, Mattenhof, Herzogenbuchsee.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Juli 1964.

Ordentliches Verfahren.

1. Gläubigerversammlung: Montag, den 24. August 1964, 14 Uhr, im Hotel Sonne, Herzogenbuchsee.

Eingabefrist: 15. September 1964.

Eingabeort: Konkursamt Wangen in Wangen a.A.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(1024)

Failli: Baudat Roland, ferblanterie-appareillage, route de Cossonay 56, à Prilly.

Date du prononcé: 29 juillet 1964.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 1^{er} septembre 1964.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(1026)

La faillite ouverte le 29 juillet 1964 contre Zimet Benjamin, importation, avenue C.F. Ramuz 41, à Pully, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 août 1964 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 500, cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (1035)
Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Schweizer Erwin, geb. 1935, von Zürich und Rheinau, Maurer, Binzmühlestrasse 24, 8050 Zürich, Inhaber der Einzelfirma Erwin Schweizer, Baugeschäft, daselbst, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. vom 12. August 1964 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1033)
Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Spiess Edgar M., Gärtnermeister, geb. 18. September 1929, von Ziefen (BL), wohnhaft Wibichstrasse 35, Zürich 10/37, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 185 vom 12. August 1964) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Beschwerden gegen die Verfügungen des Konkursamtes betr. Ausscheidung von Kompetenzstücken für den Gemeinschuldner und seine Familie sind innert der gleichen Frist, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter, schriftlich im Doppel einzureichen. Wird keine Beschwerde angehen, so tritt die Ausscheidung in Rechtskraft.

Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG
a) zur Bestreitung des Eigentums von Dritten an beweglichen Sachen,
b) zur Geltendmachung von 2 bestrittenen Guthaben,
c) des Rechtes zur Fortführung eines vor Bezirksgericht Zürich pendenten Prozesses,

sind innert der gleichen Frist dem Konkursamt schriftlich einzureichen, andernfalls Verzicht darauf gefolgert wird.

Kt. Solothurn Konkursamt Balsthal (1027)
Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Allemann Ad. Sohn AG., Rosières Watch, Uhrenfabrik, Welschenrohr.
Anfechtungsfrist: 22. August 1964.

Kt. St. Gallen Konkursamt Gaster, Weesen (1036)
Neuaufgabe des Kollokationsplanes

In der Verlassenschaftsliquidation Hilber Jean, sel., Käser, Schmitten, Benken (SG), liegt der infolge einer nachträglichen Forderungsanmeldung und infolge vergleichsweiser Erledigung eines vor Vermittleramt angemeldeten Prozesses abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Gaster zur Einsicht auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 15. bis 25. August 1964.

Kt. St. Gallen Konkursamt See, Rapperswil (1039)
Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Locher-Jutzi Oskar, gewesener Wirt zum Hotel «Kreuz», Jona (SG), nunmehr in Locarno.
Der Kollokationsplan und das Inventar in vorbezeichneten Konkurs liegen beim Konkursamt See, in Rapperswil auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 18. bis 27. August 1964.

Ct. Ticino Circondario di Bellinzona (1034)
fall. N° 3/1963

Fallita: Rapida S.A., impresa costruzioni, Bellinzona 4.
Data del deposito della graduatoria: 13 agosto 1964.
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte all'autorità giudiziaria entro 10 giorni dalla data della pubblicazione. Caso contrario essa sarà considerata come riconosciuta.
Bellinzona, 8 agosto 1964. Amministrazione fallimentare speciale.

Ct. de Vaud Office des faillites, Nyon (1028)
Faillite: «Habo» Elio Stecchi & Cie., société en commandite, marchands pour bâtiments et génie civil, à Coppet.
Date du dépôt: 12 août 1964.
Délai pour intenter action en opposition: 22 août 1964; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (1037)
Das Konkursverfahren über Zwicky Elise Juliana, geb. 1902, von Mollis (GL), früher Lindenstrasse 11, Glattbrugg (ZH), nun Freystrasse 14,

Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 3. August 1964 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern Konkursamt Bern (1029)
Gemeinschuldner: Straub Albert, Asba-Waschautomaten, Schiffhaube 28, Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 4. August 1964.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 5 (1032)

Schuldner: Bruhin-Regli Rudolf, Bildau, Jona (SG).
Pfand Eigentümer: derselbe.
Steigerungstag: Freitag, den 2. Oktober 1964, 14.30 Uhr.
Steigerungsort: Restaurant «Limmathaus», Limmattstrasse 118, Zürich 5.
Eingabefrist: bis 1. September 1964.
Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 5. bis 15. September 1964.

Grundpfand:

Laut Grundregister Industriequartier-Zürich, Gr. 40, Kataster-Nr. 2161, Plan-Nr. 31.

Ein Wohnhaus an der Luisenstrasse 8, Zürich 5, unter Assekuranz-Nr. 748, für Fr. 78 000 assekuriert, Schätzung 1956, mit drei Aren 36,7 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 160 000

Anmerkungen, Dienstbarkeiten, sowie öffentlich-rechtliche Eigentumsbeschränkungen und Vormerkungen, laut Grundregister.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an der Kaufsumme, Fr. 20 000 bär zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Die Aufforderung zur Anmeldung von Dienstbarkeiten gilt nicht für diejenigen Gemeinden und Stadtquartiere, in denen das Grundbuch länger als zwei Jahre vor Ablauf der Anmeldefrist eingeführt ist.

Zürich, den 12. August 1964.

Betreibungsamt Zürich 5:
Hs. Furrer, Subst.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

Ct. de Berne Arrondissement de Courtelary (1038)

Par jugement rendu le 7 août 1964 le Vice-président du Tribunal de Courtelary a prolongé de deux mois dès le 15 août 1964 le sursis concordataire de la maison Rossel Jules-César S.A., horlogerie Tramelan, fabrique d'horlogerie, à Tramelan.

Courtelary, le 12 août 1964.

Le commissaire au sursis:
L. Challancin, préposé.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316* bis 316*)

(L.P. 316* à 316*)

Kt. Bern Konkurskreis Signau (1030)

Auflage des Verteilungsplanes

Schuldnerin: Stefag A.G., in Nachlassliquidation, Schüpbach.

Im obigen Nachlassverfahren liegt der Bericht des Liquidators sowie die Verteilungsliste und Schlussrechnung während 20 Tagen beim Liquidator Dr. W. Naegeli, Fürsprecher, Effingerstrasse 15, Bern, zur Einsichtnahme der Gläubiger und Aktionäre auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung der Verteilungsliste sind innert der genannten Frist beim Gerichtspräsidenten von Signau in Langnau einzureichen. Nach unbenutztem Ablauf der Frist erwächst die Verteilungsliste in Rechtskraft.

Bern, den 10. August 1964.

Der Liquidator: Dr. W. Naegeli.

Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (1031)

Homologation de concordat par abandon d'actif

Par décision du 5 août 1964, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat par abandon d'actif d'Eskinazi Madeleine, magasin de sport, La Sallaz 31, Lausanne. Le soussigné a été désigné en qualité de liquidateur.

Lausanne, le 6 août 1964.

Le préposé aux faillites: Max Luisier.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo.

3. August 1964. Sanitäre Apparate.

Trinaeria A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1962, Seite 521), Handel mit sanitären Apparaten aller Art usw. Dr. Luigi Fontana ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Ermanno Anastasia, von Breno (Tessin) und Basel, als Präsident, und Giulio Maccione; die Prokura des Letztgenannten ist erloschen. Ebenfalls ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Giorgio Fontana, von Muggio (Tessin), in Bern. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Erwin Rüegger, von Rothrist (Aargau), in Zürich.

3. August 1964. Maschinen; Industrievertretungen.

Forster Trading Co., bisher in Rüschlikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1956, Seite 378). Die Firma hat den Sitz nach Zürich 8 verlegt. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Import von und Handel mit Werkzeugmaschinen, Werkzeugen, Maschinen für die spanlose Formgebung, Maschinen für die Kunststoffindustrie und Industriebedarfsartikeln; Industrievertretungen. Es wohnen der unbeschränkt haftende Gesellschafter Theodor Forster nun in Zürich 8 und der Kommanditär Konstanz R. Roth nun in Belp (Bern). Geschäftsdomizil: Kartausstrasse 3.

3. August 1964. Metallwaren.

Draway A.-G., in Regensdorf (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1963, Seite 1742), Fabrikation und Vertrieb von Metallwaren usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Willy N. Frick, von und in Zürich.

3. August 1964. Hartlötgeräte, Flussmittel usw.

Walter Steffan, bisher in Basel (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1961, Seite 3359). Diese Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Inhaber der Firma ist Walter Steffan, österreichischer Staatsangehöriger, nun in Aining über Freilassung (Deutschland). Die Prokura von Gustav Fluri ist erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an Friedrich Meierhofer, von und in Zürich. Der Geschäftsbereich wird nun wie folgt umschrieben: Import und Verkauf von Hartlötgeräten, Flussmitteln, Rohrausweckmaschinen und deren Zubehör. Geschäftsdomizil: Kronwiesenstrasse 5.

3. August 1964. Plastikstoffe.

Mega-Plastie AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1963, Seite 3354). Herstellung von und Handel mit Plastikstoffen aller Art usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 23. Juni 1964 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

3. August 1964. Hoch-, Tiefbau.

Perini International AG in Lit. (Perini International SA en liq.) (Perini International Inc. in liq.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 495 vom 22. August 1963, Seite 2430). Uebernahme von Hoch- und Tiefbauten aller Art usw. Dr. Peter von Schumacher ist infolge Todes als Mitglied des Verwaltungsrates und als Liquidator ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Liquidatoren Eliot Farley, jr. und Dr. Paul Gmür führen nun Einzelunterschrift.

3. August 1964.

Schweizerische Trennhandgesellschaft (Société Anonyme Fiduciaire Suisse) (Swiss Trust Company) (Società Anonima Fiduciaria Svizzera), Zweigniederlassung in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 44 vom 25. Februar 1964, Seite 590), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Willi Moser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Eduard Bandelier, von Sornetan (Bern), in Binningen; Mitglied des Verwaltungsrates. Prof. Dr. Max Imboden, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Riehen.

3. August 1964. Büreaumaschinen.

Friden A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 35 vom 14. Februar 1964, Seite 474), Kauf, Vermietung und Verkauf in der Schweiz von allen Arten von Büromaschinen usw. Max Steiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Peter Zaugg sind erloschen. Neu ist als Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Hugo von der Crone, von und in Zürich. Titus Martin, Direktor, wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

3. August 1964. Bandsägenblattführungen.

Otto Frühl, in Zürich (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1952, Seite 2801), Fabrikation und Vertrieb von Bandsägenblattführungen. Die Prokura von Karl Isler ist erloschen. Einzelprokura ist neu erteilt an Edmund Riner, von Zeihen (Aargau), in Brugg (Aargau).

3. August 1964. Publikationen aller Art.

Planaprint A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1963, Seite 3146), Leitung eines technischen Büros für Publikationen aller Art usw. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Ian D. C. Smith, britischer Staatsangehöriger, in Amsterdam. Einzelprokura ist erteilt an John D. De Vroede, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam.

3. August 1964. Lichtpaspapiere, -geräte.

Ozalid A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1959, Seite 1981). Herstellung und Vertrieb von Ozalid- und andern Lichtpaspapieren sowie Lichtpausgeräten usw. Fritz Bühler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Max Schachenmann, von Schaffhausen, in Oltingen, Präsident, und Wilhelm Kaiser, von Basel, in Olten, Delegierter; beide führen Einzelunterschrift. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Baptist Steinmann, von Wohlen (Aargau), in Aarburg, und Arthur Wettler, von Rheineck (St. Gallen), in Aarburg; ferner wurde Dr. Ernst Gern, von und in Zürich, zum Vizedirektor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

3. August 1964. Verpackungsmaterial.

Genossenschaft Sabina, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1962, Seite 606), Deckung des Bedarfs der Mitglieder an Verpackungsmaterial und ähnlichen Erzeugnissen usw. Alfred Bertschi ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Franz Schmid, von Full-Reuenthal (Aargau), in Rüschlikon (Zürich), Mitglied der Verwaltung, ist nun Präsident derselben und führt Kollektivunterschrift zu zweien.

3. August 1964. Elektrotechnische Gebrauchsartikel.

Philips A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1964, Seite 1224), Erzeugung und Vertrieb industrieller und allgemeiner Gebrauchsartikel, speziell auf dem Gebiete der Elektrotechnik usw. Dr. Walter Muri ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt jedoch dessen Präsident; er führt weiter Einzelunterschrift, und zwar für das Gesamtunternehmen. Prof. Dr. Jürg Schwenter, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Delegierter desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich, ist erteilt an Eugen Toggweiler, von und in Zürich.

3. August 1964. Verpackungsmaterialien.

A. Fromm G.m.b.H., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1962, Seite 2613), Fabrikation von und Handel mit zeitsparenden Verpackungen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Peter Fromm und Reinhard Fromm, beide von und in Zürich.

3. August 1964.

Luxor-Möbel A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1958, Seite 204), Handel mit Wohnungseinrichtungen, insbesondere Möbeln usw. Dr. jur. René Russek ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Max Russek sind erloschen. Ebenfalls erloschen ist die Prokura von Paul Gmünder. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Gino Savoia, von Zürich, in Dübendorf; er führt Einzelunterschrift.

3. August 1964. Restaurant.

Walter Käng, in Zürich (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1958, Seite 1409), Betrieb des Restaurants Bolognese. Einzelprokura ist erteilt an Damiano Luzzi, von Zürich und Arvigo, in Zürich.

3. August 1964.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Höri, in Höri (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1959, Seite 1923). Albert Gassmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Hans Meierhofer ist nicht mehr Verwalter, sondern Vizepräsident des Vorstandes. Er führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar. Zum Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) ist neu gewählt worden Albert Brändli, von Rorbas in Höri; er führt Einzelunterschrift.

3. August 1964. Verpackungsmaschinen.

Peter Seibold, in Zürich (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1963, Seite 2227), Import und Export von sowie Handel mit Verpackungsmaschinen usw. Einzelprokura ist erteilt an Johannes Schmid, von und in Zürich.

4. August 1964. Liegenschaften.

J. Peter Schmid, in Zürich (SHAB. Nr. 107 vom 12. Mai 1964, Seite 1481), Verwaltung von und Handel mit Liegenschaften usw. Einzelprokura ist erteilt an Peter Seibold, von Zürich und Schaffhausen, in Obengrstringen.

4. August 1964. Elektrotechnische Anlagen.

E. Frutiger, in Opfikon (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1962, Seite 174), Erstellung von elektrotechnischen Anlagen usw. Die Prokura von Meinrad Iten ist erloschen. Neu ist Einzelprokura erteilt an Jakob Caseel, von Fürstenuau (Graubünden), in Zürich.

4. August 1964. Patentverwertung.

Multipatent H. J. Huber, in Zürich (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1962, Seite 2144), Patentverwertung und Vertrieb von Waren verschiedener Art: Neues Geschäftsdomizil: Hofwiesenstrasse 18.

4. August 1964. Elektrische Installationen.

David Brizzi, in Bauma (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1962, Seite 2144), Ausführung von Elektro-, Telefon- und Radioinstallationen usw. Die Prokura von Ernst Sonderegger ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Herbert Hänni, von Toffen (Bern), in Bauma; er zeichnet ausschliesslich mit dem Einzelunterschrift führenden Firmhaber.

4. August 1964. Tea-Room.

F. Kratt-Illy, in Zürich (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1955, Seite 190), Betrieb des Tea-Rooms «Vogue». Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. August 1964. Elektrische Apparate.

Karl Raimann, in Zürich (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1963, Seite 2849), Handel mit elektrischen Apparaten. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. August 1964.

Matthof-Grundbesitz A.G. Littau, bisher in Littau (Luzern) (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1962, Seite 499). Die Statuten, die ursprünglich vom 22. Februar 1961 datieren und letztmals am 6. Februar 1962 geändert worden sind, sind in der Generalversammlung vom 8. Juli 1964 revidiert worden. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Firma lautet Privatimmobiliäre Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft hat den Zweck, Liegenschaften zu erwerben, zu verwalten und zu veräußern. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 und voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Von den bisherigen Mitgliedern bleibt nur Bruno Fellingner, italienischer Staatsangehöriger, in Küsnacht (Zürich), im Verwaltungsrat; er ist nun dessen Präsident und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Anton Merz und Karl Segmüller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Charles Häberlin, von Mauren-Berg, in Zürich, und Max Gloor, von und in Zürich; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Friedaustasse 23, in Zürich 3.

4. August 1964.

Sanitär Ing. Frick A.G., in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Juli 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Installation von sanitären Einrichtungen sowie die Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Art. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben oder überbauen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an Alvaro Frick, von Zürich, in Winterthur, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Mario Leemann, von und in Zürich, und Hans Scherrer, von Stein (St. Gallen), in Zell (Zürich), als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Grenzstrasse 35 in Winterthur 1.

4. August 1964. Wohnanhänger.

Caravaning A.G., in Geroldswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Juli 1964 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist in erster Linie der Import, der Kauf und der Verkauf sowie die Vermietung von Wohnan-

hängern (Caravanes), Mobilheimen, Zubehör und entsprechenden Ersatzteilen. Die Gesellschaft kann ferner Liegenschaften erwerben, vermieten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, ist zerlegt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Oscar Bally, als Präsident; Margareta Bally-Benteli, beide von Schönenwerd (Solothurn), in Zürich; Francine Suzanne Huber-Bally, von Hausen a. A., in Arosa, und Max Heusser, von Zürich, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse.

4. August 1964. Elektrische Adressiermaschinen.
Eladresse S.-A., Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Juli 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Büro-maschinen, insbesondere elektrischen Adressiermaschinen, sowie mit Bürobedarfartikeln, Organisationsmitteln und Büromobiliar. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Franken 100 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Max P. Fischer, von Embrach, in Zürich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Ernst Alder, von Urnäsch, in Kilchberg (Zürich). Geschäftsdomizil: Limmatquai 3 in Zürich 1.

4. August 1964.
AMF Tobacco Machinery Company, Zweigniederlassung Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Genf eingetragenen Aktiengesellschaft «AMF Tobacco Machinery Company», mit Sitz in Vernier (SHAB. Nr. 142 vom 23. Juni 1964, Seite 1945). Zweck der Gesellschaft sind: a) Kauf, Verkauf, Tausch, Aenderung und Vermietung jeder Art von Maschinen und Zubehörteilen für die Verarbeitung insbesondere des Tabaks sowie für die Herstellung von Zigarren, Zigaretten und damit zusammenhängenden oder davon abgeleiteten Produkten, insbesondere derjenigen, die von der Gesellschaft «American Machine & Foundry (AMF)», in New York (USA), und ihren Konzerngesellschaften hergestellt werden; b) Hinterlegung, Auswertung und Verwaltung, Kauf oder Erwerb jeder Art von Erfindungspatenten, Schutzrechten und damit zusammenhängenden Rechten, von Fabrikmarken, Mustern, Fabrikationslizenzen, Verfahren, Fabrikationsgeheimnissen usw.; c) Studium und Bearbeitung der Weltmärkte; d) Beteiligung an allen Unternehmungen des Handels und der Industrie, insbesondere im vorgenannten Rahmen. Die Zweigniederlassung wird vertreten: a) mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Harry A. Hooper, Bürger der USA, in New York, USA, Präsident des Verwaltungsrates; René de Grenus, von und in Genf, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates; Pierre André Frischknecht, von und in Genf; Fernand Haissly, von und in Genf; sowie Omer Kamil Yaltkaya, türkischer Staatsangehöriger, in Genf; Mitglieder des Verwaltungsrates; b) mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkter Einzelunterschrift durch Emil S. Asfour, Bürger der USA, in Herliberg (Zürich), Direktor der Zweigniederlassung Zürich. Geschäftsdomizil: Mühlebachstrasse 11, Zürich 8.

4. August 1964. Maschinenmesser-Schleifservice.
E. Zandonella, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Egidio Zandonella, von Niederengstringen (St. Gallen), in Oberengstringen (Zürich). Vertrieb von Kunststoffschnelleisten und Maschinenmessern, Maschinenmesser-Schleifservice. Röschiachstrasse 24.

4. August 1964. Pelze.
Fritz Bachmann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Bachmann, von Buchholterberg (Bern), in Zürich 7. Einzelunterschrift ist erteilt an Yvonne Bachmann-Sanguinetti, von Buchholterberg (Bern), in Zürich. Handel mit und Bearbeitung von Pelzen. Strehlgasse 16.

4. August 1964. Eisenwaren, Haushaltartikel.
Edi Stähelin, in Hinwil. Inhaber dieser Firma ist Eduard Stähelin, von Hemberg (St. Gallen), in Hinwil. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Anneliese Stähelin, von Hemberg (St. Gallen), in Zürich, und Albert Stähelin, von Hemberg (St. Gallen), in Dübendorf. Handel mit Eisenwaren und Haushaltartikeln. Untere Bahnhofstrasse 2.

4. August 1964. Innenarchitektur, Graphik, Werbung.
«Gruppe 3», Aebersold, Merz und Hamburger, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Alfred Aebersold, von Kirchdorf (Bern), in Zollikon; Herbert Merz, von Menziken (Aargau), in Zürich 8, und Jörg Hamburger, von Starrkirch-Wil (Solothurn), in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1963 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Innenarchitekturbureau: Gestaltung von Bau- und Raumelementen für Bauten aller Art; Gestaltung und Herstellung von Prototypen für die Erzeugung industrieller Produkte; graphische Gestaltung, insbesondere auf dem Gebiete der Werbung. Florastrasse 1.

4. August 1964. Chemisch-technische Produkte.
«Media» W. Heierli, in Langnau a. A. (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1953, Seite 1766). Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. August 1964.
Sehnhans L. Vögeli, in Dübendorf (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1950, Seite 2490). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. August 1964. Landwirtschaftliche Produkte.
Hugo Flachsmann, in Horgen (SHAB. Nr. 177 vom 3. August 1953, Seite 1893). Handel en gros, migros und en détail mit landwirtschaftlichen Produkten. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. August 1964.
I. Schweizerische Gartenbau-Ausstellung 1959 in Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1958, Seite 3034). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. März 1964 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. August 1964. Zentralheizungen.
Ernst Hauser A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1960, Seite 42). Projektierung und Ausführung von Zentralheizungsanlagen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 20. März 1964 ist die Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. August 1964. Beteiligungen.
Industria A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1962, Seite 2374). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 104 vom 8. Mai 1964, Seite 1440) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

4. August 1964.

Gewerhebank Männedorf, in Männedorf, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1963, Seite 2066). Die Prokura von Alfons Müller ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Abraham Bislin, von Pfäfers (St. Gallen), in Thalwil.

4. August 1964.

Sotefin S.A. Société d'Etudes Techniques et Financières, in Zollikon (SHAB. Nr. 44 vom 25. Februar 1964, Seite 590). Armin Heinrich Peter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. August 1964. Comestibles usw.

G. Bianchi A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1963, Seite 2530). Comestibles-Geschäft usw. Die Unterschrift von Pia Bianchi ist erloschen.

4. August 1964. Stahlrohre usw.

Brüsch, Rüegger & Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1963, Seite 1506). Handel mit Stahlrohren usw. Die Prokura von Gustav Schmid ist erloschen.

4. August 1964.

IBZ Finanz A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1963, Seite 386). Die Prokura von Bruno Studer ist erloschen.

4. August 1964. Textilien aller Art.

Magnatex A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1964, Seite 1899). Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art usw. Dr. Rolf Egli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziger Verwaltungsrat gewählt worden Max Diener, von und in Winterthur; er führt Einzelunterschrift.

4. August 1964.

Forster-Verlag A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1961, Seite 3738). Die Prokura von Ruth Forster ist erloschen.

4. August 1964.

Strub Stoffe A.G., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1962, Seite 2590). Paul Strub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Anton Trinkler ist ebenfalls erloschen.

4. August 1964. Thermoplastische Materialien.

Wirth & Co. A.G. Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1964, Seite 2331). Fabrikation und Vertrieb von thermoplastischen und ähnlichen Materialien usw. Die Generalversammlung vom 17. Juli 1964 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 800 000 ist nun voll liberiert. Dr. Heinz F. Wyss, Mitglied und Protokollführer des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rüschlikon. Hans R. Wirth, Delegierter des Verwaltungsrates, ist zugleich Stellvertreter des Präsidenten desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

4. August 1964.

Metalbau A.G. Zürich, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1963, Seite 1599). Die Generalversammlung vom 29. Mai 1964 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 250 000 ist zerlegt in 400 Namenaktien zu Fr. 500 und 500 Namenaktien zu Fr. 100. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern.

4. August 1964. Wasseraufbereitung.

Sogea A.G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 97 vom 29. April 1964, Seite 1346). Wasserreinigung, Wasseraufbereitung usw. Die Generalversammlung vom 29. Mai 1964 hat die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

4. August 1964. Eisen und Stahl.

Vöest A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1961, Seite 2762). Vertretung der «Vereinigte Oesterreichische Eisen- und Stahlwerke Aktien-Gesellschaft», Linz/Donau, in der Schweiz, usw. Die Generalversammlung vom 10. April 1964 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet VÖEST AG. Dr. Walter Hasler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Frédéric Schöni, von Bern, in Zollikon (Zürich); er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern - Berne - Berna Bureau Bern

3. August 1964.

Glausers Neuheitenvertrieb, in Bern, Import, Export, Vertrieb von Neuheiten für Technik und Haushalt, im Konkurs (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1963, Seite 3003). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

3. August 1964. Kunststoffartikel.

W. J. Suter, in Niederwangen, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Walter J. Suter, von Basel, in Niederwangen, Gemeinde Köniz. Handel mit Artikeln aus Kunststoffen für Labor, Industrie und Spitäler. Wangentalstrasse 24.

3. August 1964. Bureaumaschinen usw.

W. Ryser A.G., in Bern, Handel mit Bureaumaschinen, Buchhaltungsmaschinen, Büromöbeln usw. (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1964, Seite 2206). Die Prokura von Albert Schädler ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Willi Kempf, von Basel, in Zollikofen.

3. August 1964.

OMB-Apparate-Verkauf, Otto Mäder, in Bern, Verkauf von Apparaten aller Art, insbesondere Haushaltapparaten (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1961, Seite 3247). Neues Geschäftsdomizil: Hochfeldstrasse 29.

3. August 1964. Bauunternehmung.

Ryser & Co., in Bern, Bauunternehmung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1963, Seite 1706). Die Prokuren von Roger Kolb und Walter Schafroth sind erloschen.

3. August 1964.

Stauffer & Kropf, Architekten, in Bern, Architekturbureau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1962, Seite 2315). Der Gesellschafter Friedrich Stauffer und seine Ehefrau Lea Gertrud geb. Gnehm haben durch Vertrag vom 16. November 1954 allgemeine Gütergemeinschaft vereinbart.

3. August 1964. Chemische Verfahren usw.

Alpura A.G., in Bern, Erwerb, Weiterentwicklung und wirtschaftliche Ausbeutung chemischer und physikalischer Verfahren usw. (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1962, Seite 3596). Louis de Castella und Hans Stalder sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

3. August 1964.

Vereinigte Mineralwasser Bern A.G., in Bern, Fabrikation von künstlichen Mineralwassern, Limonaden und Süssgetränken usw. (SHAB. Nr. 10 vom 15. Januar 1959, Seite 133). Werner Huber, Präsident, und Fritz Simon, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften

sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Otto Brechtbühl, Präsident (bisher Mitglied); Hans Jenni-Pfister, Delegierter (bisher Mitglied); Emil Ehrsam, bei dem die Bezeichnung «junior» wegfällt, Vizepräsident (bisher Sekretär), und Rolf Raaflaub, von und in Bern, Sekretär (neu). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien.

3. August 1964. Photoartikel usw.
FOKIO, Hans Nydegger, in Bern, Handel mit Photo-, Kino- und Optikkartikeln (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1962, Seite 1822). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. August 1964.
Internationales Anshildungszentrum für Hotellerie und Fremdenverkehr A.G. (Centre international de formation hôtelière et touristique S.A.) (Centro internazionale di formazione turistico alberghiera S.A.) (International Training Center for Hotel Services and Tourism Ltd.), in Bern (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1962, Seite 651). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. Juli 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 500, die durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll libériert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Franken 200 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500. Ernst Imfeld ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Edouard Petitpierre, von Couvet, in Lausanne. Er zeichnet kollektiv mit dem Geschäftsführer Hans Raaflaub.

4. August 1964. Kipper, Anhänger usw.
Ernst Moser AG, Filiale Köniz, in Köniz, Fabrikation und Vertrieb von Kipfern, Anhängern, Sattelschleppern, Maschinen, Transportgeräten und Transportanlagen usw. (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1962, Seite 1444), mit Hauptsitz in Burgdorf. Die Firma hat ihren Sitz nach Lyssach und denjenigen der Zweigniederlassung nach Münchenbuchsee verlegt (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1964, Seite 2111). Die Zweigniederlassung Köniz wird daher von Amtes wegen gelöscht.

4. August 1964.
ACS-Reisen Aktiengesellschaft (Voyages ACS Société Anonyme) (ACS-Viaggi Società Anonima), in Bern, Betrieb eines Reisebureaus (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1964, Seite 793). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Juni 1964 hat die Gesellschaft die Statuten revidiert. Die Firma wird nun auch in englischer Sprache mit ACS-Travel-Ltd. geführt. Die Gesellschaft bezweckt ausserdem die Besorgung des Touristikdienstes der Zentralverwaltung und der Sektionen gegen angemessene Entschädigung, soweit dies gewünscht wird.

4. August 1964.
ACS-Reisen Aktiengesellschaft Filiale Bern, in Bern, Betrieb eines Reisebureaus (SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1964, Seite 667), mit Hauptsitz in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Juni 1964 hat die Gesellschaft die Statuten revidiert. Sie bezweckt ausserdem die Besorgung des Touristikdienstes der Zentralverwaltung und der Sektionen gegen angemessene Entschädigung, soweit dies gewünscht wird.

4. August 1964.
Leinenweberei Bern A.G., City-Haus, Bubenbergplatz 7, Bern (Tissage de Toiles Bernes S.A., City-House, Bubenbergplatz 7, Bern) (Linen Mills Bernes Inc., City House, Bubenbergplatz 7, Bern), in Bern (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1963, Seite 1094). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Juni 1964 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Eduard Dietzheim ist jetzt noch Delegierter des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Burgdorf

3. August 1964. Förderbänder.
H. Kühni Burgdorf, in Burgdorf, Herstellung von und Handel mit Förderbändern für die Landwirtschaft (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1962, Seite 1139). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau de Courtelary

30 juillet 1964. Boucherie.
Jean-Marie Molleyres, à St-Imier. Le chef de la maison est Jean-Marie Molleyres, de Saint-Martin (Fribourg), à St-Imier. Boucherie-charcuterie. Rue Baptiste-Savoye 47.
 3 août 1964.

Chemin de fer funiculaire St-Imier-Mont-Soleil, à St-Imier, société anonyme (FOSC. du 5 février 1953, N° 28, page 286). Le conseil d'administration est composé de: Charles Stampfli, président (déjà inscrit comme membre); André Terraz, vice-président; Willy Moll (déjà inscrit); Marcel Champod, de Bulle (Vaud), à St-Imier; Michel Meyrat, de et à St-Imier, et Charles Guenin, de Tramelan, à St-Imier. Marcel Moser, de Bienne-Madretsch, à St-Imier, chef d'exploitation, fonctionne comme secrétaire (déjà inscrit). Les administrateurs Marc Sauvant et Ernest Josi sont décédés. Les pouvoirs qui avaient été conférés à Marc Sauvant, président, sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du chef d'exploitation.
 3 août 1964. Boulangerie.

W. Maillardet, à St-Imier, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 25 avril 1961, N° 95, page 1170). La raison est radiée par suite de remise de commerce.
 4 août 1964. Ferme.

Socoomo, Société coopérative «Mont-Soleil», à St-Imier, acquisition et exploitation de la ferme «Mont-Soleil» (FOSC. du 24 avril 1962, N° 94, page 1198). Les pouvoirs de Hermann Landolt, gérant, sont éteints.
 4 août 1964. Textiles, etc.

S. Weisshaupt, à Sonceboz, commune de Sonceboz-Sombeval. Le chef de la maison est Simon Weisshaupt, d'Adelboden, à Sonceboz. Commerce de textiles et de marchandises en cuir.

Bureau de Delémont

3 août 1964.
Forces Motrices Bernoises S.A., succursale de Delémont, à Delémont (FOSC. du 25 avril 1963, N° 95, page 1174), avec siège principal à Berne. Walter Jahn n'est plus président de la direction; sa signature est éteinte. Hans Dreier, membre de la direction, a été nommé directeur. Le vice-directeur Gottfried Hertig a été nommé directeur. La signature collective à deux a été conférée à Max Wagner de et à Berne et dont les pouvoirs sont valables pour le siège principal et pour toutes les succursales.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

3. August 1964. Bauunternehmung.
Alex Sulzer, in Meiringen, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1948, Seite 95). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Bauunternehmung Sulzer A.G.», in Meiringen, übernommen.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

3. August 1964.
Bernisehe Kraftwerke A.G., Zweigniederlassung in Spiez (SHAB. Nr. 43 vom 24. Februar 1964, Seite 574), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift des Direktionspräsidenten Walter Jahn ist erloschen. Zum neuen Direktionspräsidenten wurde gewählt der bisherige Direktor Hans Dreier, zum neuen Direktor der bisherige Vizedirektor Gottfried Hertig. Dr. Max Wagner, von Bern, in Bern, zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für den gesamten Geschäftskreis.

Luzern - Lucerne - Lucerna

4. August 1964.
Bangensgesellschaft «Steinengrund» (BSG) Horw, in Horw. Unter dieser Firma besteht laut Statuten vom 6. Juli 1964 eine Genossenschaft. Sie bezweckt Erwerb von Land, sowie Bebauung und Vermietung von zinsgünstigen Wohnungen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 (Serie A) und zu Fr. 500 (Serie B) ausgegeben. Jede persönliche und solidarische Haftbarkeit der Mitglieder für Genossenschaftsverbindlichkeiten ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 bis 11 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier. Präsident ist Peter Hotz, von Wetzikon (Zürich), in Luzern; Vizepräsident: Fritz Vögeli, von Grafenried (Bern), in Horw; Aktuar: Gottlieb Hediger, von Gontenschwil (Aargau), in Kastanienbaum, Gemeinde Horw; Kassier: Louis Brotschi, von Lüsslingen (Solothurn) und Luzern, in Horw. Adresse der Genossenschaft: Pigna Pacem, beim Aktuar.

4. August 1964.
Elektro Hasler AG, Büron, in Büron. Die unter dieser Firma mit öffentlicher Urkunde und gemäss Statuten vom 20. Juli 1964 errichtete Aktiengesellschaft bezweckt den Handel mit Elektro-Werkzeugen, Elektro-Apparaten sowie Installationen. Gemäss Einlagevertrag vom 1. Juli 1964 übernimmt die Aktiengesellschaft von der Firma «Gubler & Cie. A.G. Luzern», Luzern, Installationsmaterial, Fahrzeuge und Utensilien sowie Guthaben aus angefallenen div. Arbeiten zum Preise von Fr. 30 000 gegen Ueberlassung von 47 zu 50% libérierten Aktien zu Fr. 1000 = Fr. 23 500, und Gutschrift des Restes von Fr. 6500. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist insgesamt mit Fr. 25 000 libériert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Josef Müller, von Grosswangen und Triengen, in Triengen; Mitglieder sind: Robert Hasler, von Männedorf, in Ettiswil, und Eugen Mark, von Diepoldsau, in Luzern. Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Adresse: Unterdorf (eigenes Büro).

4. August 1964. Ansichtskarten usw.
Globetrotter G.m.b.H., in Luzern, Prospekte, Ansichtskarten, Druckwaren und ähnl. (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1941, Seite 2539). Anny von Pflyffer ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihr Stammanteil von Fr. 4000 ist an den neuen Gesellschafter Clemens Blättler, von Hergiswil (Nidwalden), in Luzern, übergegangen, der ferner von Raphael von Pflyffer käuflich von seinem Stammanteil von Fr. 16 000 einen Teilbetrag von Fr. 3000 übernommen hat. Einen weiteren Teilbetrag von Fr. 6000 verkaufte Raphael von Pflyffer an den neuen Gesellschafter Arnold Blättler, von Hergiswil (Nidwalden), in Luzern. Laut geänderten Statuten setzt sich das gleichgebliebene Stammkapital von Franken 20 000 zusammen aus 2 Stammanteilen zu Fr. 7000 der Raphael von Pflyffer und Clemens Blättler, und 1 Stammanteil von Fr. 6000 des Arnold Blättler. Die Statuten wurden einer Totalrevision unterzogen, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsachen berührt werden: Zweck und Gegenstand der Gesellschaft sind Verlag und Vertrieb von Ansichtskarten, Diapositiven, Prospekten, Phantasiekarten, sowie der engros-Handel mit Papieren aller Art. Alle 3 erwähnten Gesellschafter sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Die Procura von Anny von Pflyffer sowie des verstorbenen Georges Lehmann ist erloschen.

4. August 1964.
Reemtsma Cigaretten Aktiengesellschaft, in Pfeffikon (Luzern). Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Juli 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Tabakerzeugnissen, in erster Linie von Cigaretten, sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Felix Wiget, von Kirchberg (St. Gallen), in Zürich; Mitglieder sind: Max Villiger, von Sins (Aargau) und Pfeffikon, in Pfeffikon (Luzern); Heinrich Villiger, von Sins und Pfeffikon, in Pfeffikon (Luzern); Egon Arndt, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin-Grunewald, und Günther Jesumann, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg. Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien.

4. August 1964. Werbung, Marktforschung.
Friedrich Bruggmann AG Luzern, in Luzern, Werbung und Marktforschung (Public Relations) usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1962, Seite 547). Laut öffentlicher Urkunde vom 1. Juli 1964 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: AWP Agentur für Werbung, Public Relations und Industrie-Katalogisierung AG. Die Verwaltungsratsmitglieder Hans Bucher, Friedrich Bruggmann und Hans Kauffmann führen jetzt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien ist ferner erteilt an Lucie Renggli geb. Theiler, von und in Luzern.

4. August 1964.
Darlehenskasse Knutwil, in Knutwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1963, Seite 1233). Die Generalversammlung vom 16. Februar 1964 hat eine teilweise Statutenrevision vorgenommen, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsachen berührt werden: Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

4. August 1964. Reinigungsmittel für Motoren usw.
Tureo-Produkte A.G. Eschenbach, in Eschenbach, Reinigungsmittel für Flugzeug- und Automotoren usw. (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1963, Seite 2430). Berend Jan Voskamp ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Albertus Voskamp, von Holland, in Ede (Niederlande).

4. August 1964.
Wohnbaugenossenschaft Vitznau, in Vitznau (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1962, Seite 3268). Die Unterschrift der aus dem Vorstande ausgeschiedenen Franz Zimmermann, dieser infolge Todes, und Hans Wyss sind erloschen. Präsident ist Walter Zimmermann, von und in Vitznau, und Aktuar Anton Zimmermann (bisher Beisitzer). Der Präsident zeichnet mit je einem andern Mitglied des Vorstandes kollektiv zu zweien. Adresse der Genossenschaft: beim Präsidenten (Haus Rosa).

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

29. Juli 1964. Eisenwaren, landwirtschaftliche Maschinen usw.
Job Durrer, in Kerns, Handel mit Eisenwaren, landwirtschaftlichen Maschinen und Haushaltartikeln sowie chemischen Produkten (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1948, Seite 1147). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Geschwister Durrer», in Kerns, übernommen.

29. Juli 1964. Eisenwaren, Haushaltartikel.
Geschwister Durrer, in Kerns. Unter dieser Firma sind die Schwestern Marianne Durrer und Emma Bucher-Durrer, beide von und in Kerns, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1964 begonnen hat. Der Ehemann der Emma Bucher, August Bucher, hat zugestimmt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Job Durrer», in Kerns. Handel mit Eisenwaren und Haushaltartikeln.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

4. August 1964.
Grundstücke A.-G. Stansstad, in Stansstad, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und Grundstücken (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1962, Seite 2551). Ernest Sigrist-Senft ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Werner Barmettler, von Ennetmoos, in Engelberg; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Zug - Zoug - Zugo

28. Juli 1964.
Papierfabrik Cham A.-G., in Cham (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1964, Seite 2260). Adolf Paul Kuenzle ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt jetzt Einzelunterschrift. Robert Naville ist nicht mehr Präsident. Er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

3. August 1964. Handtaschen.
«Belta», Frau B. Siegenthaler, in Olten, Handtaschen. (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1954, Seite 783). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Belta» Taschenfabrikation Werner Schumacher, vorm. Siegenthaler, in Olten, übernommen.

3. August 1964. Handtaschen.
«Belta» Taschenfabrikation Werner Schumacher, vorm. Siegenthaler, in Olten. Inhaber der Firma ist Werner Schumacher. Einzelprokura ist erteilt an Ida Schumacher geb. Bussei, beide von Rickenbach (Solothurn), in Olten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Belta, Frau B. Siegenthaler», in Olten. Fabrikation von und Handel mit Handtaschen aller Art. Hübelstrasse 26.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

31. Juli 1964.
Bethke & Beek, dipl. Architekten ETH SIA, in Basel (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1962, Seite 2004). Der Kollektivgesellschaftler Werner Bethke-Hofer wohnt nun in Binningen.

31. Juli 1964.
Roger Schwizgebel, Konstruktionsbüro, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Roger Schwizgebel-Oggenfuss, von Saanen, in Pfeffingen. Konstruktion von Maschinen, Apparaten, Werkzeugen und Betriebseinrichtungen; Fabrik- und Handelsvertretungen. In den Klostermatten 24.

31. Juli 1964. Bauunternehmung usw.
W. & J. Rapp A.G., in Basel, Betrieb einer Bauunternehmung usw. (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1963, Seite 389). Die Prokura des Hans Fretz ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Paul Strub, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen.

31. Juli 1964. Malergeschäft.
K. & B. Kern, in Basel, Kollektivgesellschaft, Malergeschäft (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1958, Seite 2895). Neues Domizil: St. Johannis-Ring 141.

31. Juli 1964. Büro- und Betriebseinrichtungen.
Schwizgebel & Co., in Basel. Roger Schwizgebel-Oggenfuss, von Saanen, in Pfeffingen, und Peter Hans Schlatter-Schmidt, von Signau, in Birsfelden, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1964 beginnt. Handel mit Büro- und Betriebseinrichtungen, insbesondere mit Stahlmöbeln und Regalen. Feldbergstrasse 140.

31. Juli 1964. Wirtschaft.
F. Schneider-Lang, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1960, Seite 1295). Neues Domizil: Trillengässlein 2.

31. Juli 1964. Ankauf von Liegenschaften usw.
Vitrax G.m.b.H. in Liq., in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1961, Seite 3764). Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

31. Juli 1964.
Sammelladegemeinschaft Basel, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1964, Seite 1804). Aus der Verwaltung ist der Präsident Wilhelm Moser ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied Carlo Plüss. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

31. Juli 1964.
Dr. Grossmann & Cie. A.G., Basel, Fabrik pharmazeutischer Präparate, in Basel (SHAB. Nr. 74 vom 2. April 1964, Seite 1026). Die Gesellschaft hat den Sitz

nach Allschwil verlegt (SHAB. Nr. 174 vom 30. Juli 1964, Seite 2344). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

31. Juli 1964.
Moderna Lingerie et Corset S.A., in Basel (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1962, Seite 1679). In der Generalversammlung vom 18. Juli 1964 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Immobilien Moderna Basel S.A.** Zweck ist nun: Finanzierung von Immobiliengeschäften und Beteiligung an Immobiliengesellschaften, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften.

31. Juli 1964. Verwertung von Patenten usw.
Hydra A.G., in Basel, Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1963, Seite 231). In der Generalversammlung vom 29. Juli 1964 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Errichtung von Bauten, Erwerb, Verwaltung, Veräusserung und Vermittlung von Grundstücken jeder Art. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aus dem Verwaltungsrat ist Clifford John Andreae ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

31. Juli 1964. Grundstücke usw.
J.H. Kunz A.G. Basel, in Basel, Ankauf von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1962, Seite 2181). In den Verwaltungsrat wurde gewählt der Prokurist Albert Stucki. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen.

Aargau - Argovie - Argovia

3. August 1964.
Mineralquelle Bad Schwarzenberg A.G., in Gontenschwil. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 29. Juli 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb und Betrieb der Mineralquelle Bad Schwarzenberg mit Gastwirtschaft und Nebenbetrieben. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt die Liegenschaften Grundbuch Gontenschwil Nrn. 1579, 1580, 1581 und 2355 mit Heil- und Mineralquellenrecht, Bad, Wohnhaus und Gasthaus samt Zubehör und Land im Flächeninhalt von 22 579 m² zum Preise von Fr. 350 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. jur. Gregor Scheuch, von Egnach (Thurgau), in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Bad Schwarzenberg.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio d'Acquarossa

3 agosto 1964.
Sofia Degrossa, Trattoria Lucemagno, in Olivone. Titolare è Sofia Degrossa, nata Emma, da e in Olivone, assentita dal marito Orfeo Degrossa. Ristorante con alloggio.

Ufficio di Lugano

31 luglio 1964.
Edifici ed Immobili S.A., a Lugano (FUSC. del 8 maggio 1963, N° 106, pagina 330). Con verbali notarili dell'assemblee generali straordinarie dell'11 giugno e 31 luglio 1964 la società ha deciso di modificare lo scopo come segue: la compra e la vendita di immobili; l'amministrazione, la gestione e la costruzione di stabili; la partecipazione a società similari; l'amministrazione e conduzione di fattorie agricole. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

31 luglio 1964. Alberghi, ecc.
Giril S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 29 luglio 1964. Scopo: l'acquisto e la gestione in proprio o per conto di terzi di alberghi, ristoranti, caffè, bar e esercizi pubblici; l'eventuale partecipazione ad altre società che si propongono i medesimi scopi. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Flavio Bustelli, da Locarno, in Lugano. Recapito: via Marconi 4 c/o l'amministratore unico.

Distretto di Mendrisio

3 agosto 1964.
Kleimann Profumi S.A., in Novazzano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la fabbricazione, la vendita ed il commercio di prodotti di profumeria, cosmetica e articoli da toilette in genere, nonché importazione e esportazione di materie prime e prodotti finiti del ramo, con facoltà di assumere rappresentanze di prodotti analoghi. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 29 luglio 1964. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da tre nelle persone di: Gian Mario Pagani, da Morbio Superiore, in Balerna, presidente; Giulio Linetti, cittadino italiano, in Venezia (Italia), membro; Giorgio Kleimann, da Risch (Zugo), in Chiasso, membro. La società è impegnata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Novazzano, uffici propri.

3 agosto 1964. Articoli tessili, ecc.
Curisa S.A., in Arzo, la fabbricazione di articoli tessili ed il commercio nei medesimi articoli e generi affini (FUSC. del 17 giugno 1954 N° 138, pagina 1570). Il capitale sociale di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, è ora interamente liberato.

Vaud - Val-de-Loire - Vaud

Bureau de Grandson

1^{er} août 1964. Hôtel.
Yanis Ray, à Champagne, exploitation de l'Hôtel du Raisin (FOSC. du 19 novembre 1948, N° 272, page 3140). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Lausanne

3 août 1964.
Compagnie d'Etudes et de Réalisations Industrielles S.A., précédemment à Genève (FOSC. du 30 octobre 1963, page 3071). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 juin 1964, la société a décidé de modifier sa raison en CEREI, Compagnie d'Etudes et de Réalisations Industrielles S.A. et de transférer son siège à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'étude de rentabilité de toutes fabrications industrielles, toutes études de marché, l'étude de tous procédés et de tous moyens industriels, la réalisation, le montage, la mise en exploitation de tous ensembles industriels, ainsi que la prise en charge d'ensembles industriels

existants en vue de leur transformation ou de leur perfectionnement. Le recrutement, la formation et le perfectionnement de tous cadres, ingénieurs et techniciens destinés à prendre en main tout ou partie des ensembles industriels susvisés; la participation à toutes entreprises ou sociétés créées ou à créer pouvant se rattacher au but social. Publication: Feuille officielle suisse du commerce. Les statuts originaux portent la date du 14 octobre 1963; ils ont été modifiés le 18 juin 1964. Capital: fr. 750 000, libéré jusqu'à concurrence de fr. 375 000, divisé en 750 actions nominatives de fr. 1000. Les administrateurs Albert Pasche et Pierre Engel sont démissionnaires; leur signature est radiée. Les procurations de Claude Oriac et Jean Bellet sont éteintes. Conseil de plusieurs membres: Mohamed Laghzaoui, du Maroc, à Rabat, président; Ernest Berger, d'Ecclépens (Vaud), à Lausanne, secrétaire, et Fernand Guex, de St-Léger-La Chièsa, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs et des fondés de procuration: Roger Dumon, de France, à Paris, et Jacques Garcia, de France, à Paris. Bureaux: Grand-Chêne 1 (chez l'administrateur Fernand Guex).

3 août 1964. Laiterie, etc.

G. Marendaz, à Lausanne. Chef de la maison: Georges Marendaz, allié Blanc, de Mathod, à Lausanne. Laiterie, épicerie, alimentation. Avenue Mon-Loisir 16.

Bureau d'Orbe

3 août 1964. Boucherie-charcuterie.

Robert Tallichet, à Orbe. Chef de la maison: Roberto fils d'Aline Tallichet, de et à Orbe. Boucherie et charcuterie.

Bureau d'Yverdon

3 août 1964. Transports.

Armand Busset et fils, à Yverdon, transport professionnel de choses, société en nom collectif (FOSC. du 30 octobre 1962, page 3117). L'associé Jean-Claude Busset et son épouse Jacqueline-Elisa née Burla ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

3 août 1964. Café-restaurant.

Henri Périsset, à Monthey (FOSC. du 22 juillet 1958, page 1994). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 août 1964.

Usines hydro-électriques d'Emosson S.A., à Martigny (FOSC. du 22 août 1963, page 2433). Guido Hunziker est démissionnaire; sa signature est radiée. Michael Kohn, de Weinigen (Zurich), à Zurich, est entré comme membre dans le conseil d'administration et signe collectivement avec un autre administrateur.

3 août 1964. Immeubles.

Chalet de l'He S.A., à Orsières (FOSC. du 4 août 1960, page 2305). Ernest Suter est décédé; sa signature est radiée. Nouvel et seul administrateur: Fernand Guex, de St-Léger-La Chièsa, à Lausanne, qui signe individuellement.

3 août 1964. Ferblanterie, couverture; appareillage.

Rochat et fils, à Monthey, société en nom collectif (FOSC. du 28 juillet 1964, page 2323). Le 3 août 1964, l'associé Gilbert Rochat s'est retiré de la société. Celle-ci est dissoute; la raison sociale est radiée. L'associé Emile Rochat continue seul les affaires au sens de l'article 579 CO sous la raison individuelle Emile Rochat.

3 août 1964. Installations sanitaires.

Gilbert Rochat, à Monthey. Le titulaire est Gilbert Rochat, du Lieu, à Monthey. Installations sanitaires. Rue de la Tour 10.

Bureau de Sion

31 juillet 1964.

Société de Consommation et Syndicat Agricole Erde, à Conthey (FOSC. du 2 février 1961, N° 27, page 339). En assemblée générale du 10 juin 1964, cette société a pris acte du décès de Simon Udry, dont les pouvoirs sont radiés. Innocent Roh, de et à Erde/Conthey, a été nommé membre du comité. La société est engagée par la signature collective du président avec un autre membre du comité. Le président est actuellement Angelin Roh, jusqu'ici membre du comité. (Société coopérative)

31 juillet 1964. Carrosserie.

Théodule Chabbey, à Botyre/Ayent. Le chef de cette maison est Théodule Chabbey, de et à Botyre/Ayent. Exploitation d'une carrosserie sous l'enseigne «Carrosserie du Lac».

31 juillet 1964.

Taxi «A.A.» ABA Berclaz Richard, à Sierre (FOSC. du 22 février 1961, N° 44 page 535), transports de personnes. La raison sera dorénavant Taxi «A» ABA Berclaz Richard.

31 juillet 1964.

Taxi «A» ABA Berclaz Richard, à Crans, commune de Montana. Le titulaire de cette maison est Richard Berclaz, de Randogne, à Sierre.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

3 août 1964. Usine hydro-électrique, immeubles.

Société du Fureil S.D.F., à Noiraigue, fédération coopérative (FOSC. du 3 août 1962, N° 179, page 2267). Dans son assemblée générale du 21 juin 1963, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée cette raison sociale est radiée.

Bureau de Neuchâtel

29 juillet 1964.

Caisse de Crédit Mutuel de Cornaux, à Cornaux, société coopérative (FOSC. du 5 mai 1959, N° 102, page 1282). Dans son assemblée générale du 20 mars 1964, la société a modifié ses statuts en ce sens que les parts sociales seront à l'avenir de fr. 200 et que les sociétaires s'engagent à effectuer, en cas de besoin, des versements complémentaires jusqu'à concurrence de 5 fois le montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant, s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intégrale.

Genève - Genève - Ginevra

31 juillet 1964. Café-brasserie.

L. Bayard, à Genève, café-brasserie, «Café de la Coulouvrenière» (FOSC. du 21 mai 1962, page 1505). Le chef de la maison Léo Bayard et sa femme Giovanna-Maddalena née Bizzini sont soumis au régime de la séparation de biens.

31 juillet 1964. Salon de coiffure.

Hans Meier & Michel Ecoeur, à Genève, salon de coiffure à l'enseigne «Salon Jean-Michel», société en nom collectif (FOSC. du 2 avril 1964, page 1029). L'associé Michel-Rémy Ecoeur et sa femme Ursula-Regina née Kappelmann sont soumis au régime de la séparation de biens.

31 juillet 1964. Machines pour le bâtiment, etc.

«Simec» M. Gmur, à Genève, importation et commerce de machines pour le bâtiment et le génie civil (FOSC. du 28 octobre 1963, page 3050). Le chef de la maison Markus Gmur et sa femme Maria de Los Angeles née Mosquera sont soumis au régime de la séparation de biens.

31 juillet 1964. Pharmacie.

M. Chavaz, à Onex, pharmacie à l'enseigne «Pharmacie d'Onex» (FOSC. du 4 septembre 1963, page 2545). Le chef de la maison Michel Chavaz et sa femme Monique-Marguerite née Pieraccini sont soumis au régime de la séparation de biens.

31 juillet 1964. Carrelage, revêtements.

«Faiença» Robert Römer, à Carouge, entreprise de carrelage et revêtements (FOSC. du 11 janvier 1960, page 86). Le chef de la maison Robert Römer et sa femme Andrée-Germaine-Désirée née Aviat sont soumis au régime de la séparation de biens.

31 juillet 1964. Carrelage, revêtements.

G. et R. Römer, à Genève, entreprise de carrelage et revêtements, société en nom collectif dissoute (FOSC. du 11 janvier 1960, page 86). L'associé Robert Römer et sa femme Andrée-Germaine-Désirée née Aviat sont soumis au régime de la séparation de biens.

31 juillet 1964. Produits chimiques, etc.

A. Gehri, à Genève, commerce de produits chimiques, techniques et d'entretien (FOSC. du 6 mai 1953, page 1107). Le chef de la maison Adolphe Gehri et sa femme Caroline-Séraphine née Salamin sont soumis au régime de la séparation de biens.

31 juillet 1964.

«Central-Pneus» Henri Bourguignon, à Genève (FOSC. du 26 juillet 1962, page 2183). Le chef de la maison Charles-Henri Bourguignon et sa femme Gabrielle née Ducros sont soumis au régime de la séparation de biens.

31 juillet 1964.

Robert Morisod, à Dardagny, boulangerie-pâtisserie à l'enseigne «Boulangerie de la Plaine» (FOSC. du 28 mai 1952, page 1374). Le chef de la maison Robert-Gustave-Léon Morisod et sa femme Yvonne-Lina née Duruz sont soumis au régime de la séparation de biens.

31 juillet 1964. Maçonnerie, etc.

A. Garda, Georges Omarini succ., à Genève, entreprise de maçonnerie, etc. (FOSC. du 22 mars 1963, page 844). Nouvelle raison de commerce: Georges Omarini.

31 juillet 1964.

Brevets et Procédés Balency SA, à Genève (FOSC. du 7 mars 1963, page 687). Pierre Raisin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Joseph Starobinski, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

31 juillet 1964.

Intertechnical Consultants Inc., à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 février 1962, page 475). Conversion des 100 actions B de fr. 100, nominatives, en 20 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 20 juillet 1964. Ferdinand Haissly n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Dennis-Parker Riley, président (inscrit), Marie-Madeleine Riley (inscrite) nommée secrétaire, et Roger Delesmontey, de et à Genève. Signature: individuelle de Dennis-Parker Haissly ou Marie-Madeleine Riley, ou collective à deux de Roger Delesmontey, administrateurs. Domicile: 3, rue Merle-d'Aubigné, chez Dennis-Parker Riley.

31 juillet 1964. Participations.

Marsteller SA, à Genève, participer à des entreprises industrielles et commerciales, etc. (FOSC. du 5 juillet 1963, page 1971). Etienne Wuarin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hubert Secrétan, de Lausanne, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

31 juillet 1964. Participations.

Robertshaw Controls SA, à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 1^{er} juillet 1964, page 2030). William-Gerard Sanders, des Pays-Bas, à Amsterdam (Pays-Bas), est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

31 juillet 1964. Participations.

Temueo SA, à Genève, acquisition et administration de participations, etc. (FOSC. du 16 janvier 1963, page 145). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

31 juillet 1964.

Société Immobilière les Vignés jaunes, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 juillet 1962, page 1931). Léon Auderset n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Sfaellos, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 36, rue de Carouge (chez la Fiduciaire Charles Sfaellos).

31 juillet 1964. Investissements et participations, etc.

Clyf SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 22 juillet 1964. But: tous investissements et participations à toutes affaires commerciales, mobilières et immobilières, ainsi que leur financement, de même que tous placements à long terme et toutes transactions commerciales, à l'étranger. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 180 000, entièrement versé, divisé en 180 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Léon Tcheraz, de Thônex, à Genève, président; Simon Grandjean, de Bellerive (Vaud), à Puplinge, secrétaire, et Robert Van Kelecom, de Belgique, à Bruxelles, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 10, rue Petitot (chez J. M. Duchosal, bureau fiduciaire SA.)

31 juillet 1964.

Société Immobilière Ibisor, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 23 juillet 1964. But: achat, vente, construction et exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens: parcelle 463 de Chêne-Bougeries, avec bâtiment, pour fr. 145 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Germaine Betschart, de Schwyz, à Jussy, administratrice unique avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard (chez Edmond-Lucien Désert, notaire).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 204763. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1964, 5 Uhr.
Emil Güttinger «Mustang», Rankstrasse 14, Zürich 7/32.
Fabrikation und Handel.

Schwefelverbindungen enthaltende Badezusätze, insbesondere solche von aktiven Bestandteilen der heissen Thermalquellen von Kusatsu (Japan).
(Int. Kl. 5)

SULFUREEN

Nr. 204764. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1964, 13 Uhr.
Cadbury Brothers, Limited, Bournville, Birmingham (Grossbritannien).
Fabrikation und Handel.

Schokolade, Schokoladewaren, Zucker und Schokoladekonfekt (nicht-medizinisch), einschliesslich Zuckerwerk und Schokoladebiskuits. (Int. Kl. 30)

TOPS

Nr. 204765. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1964, 19 Uhr.
Otto Schumpf, An der Lorze, Baar (Zug). — Fabrikation und Handel.

Elektrische Haushaltapparate. (Int. Kl. 7, 9, 11)

SOBA

Nr. 204766. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1964, 19 Uhr.
Max Schaffner, Zehnderweg 17, Olten (Solothurn); Geschäftsadresse: Zieggelfeldstrasse 2, Olten. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 161535. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni 1964 an.

Futtermittel, Zusätze zu Futtermitteln, Tierpflegemittel; Eier und Geflügel.
(Int. Kl. 5, 29, 31)

UNION

Nr. 204767. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1964, 5 Uhr.
Henkel & Cie AG, Pratteln (Baselland). — Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. Seifen (auch parfümierte), Wasch-, Feinwasch-, Bleich-, Spül-, Einweich-, Abwasch- und Reinigungsmittel für Haushalt-, gewerbliche und industrielle Zwecke. Soda, Bleichsoda, Stärke und Stärkeerzeugnisse für Waschzwecke. Putz- und Poliermittel aller Art, Reinigungsmittel für Kraftfahrzeuge. (Int. Kl. 3)

AQUIL

Nr. 204768. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1964, 5 Uhr.
Henkel & Cie AG, Pratteln (Baselland). — Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. Seifen (auch parfümierte), Wasch-, Feinwasch-, Bleich-, Spül-, Einweich-, Abwasch- und Reinigungsmittel für Haushalt-, gewerbliche und industrielle Zwecke. Soda, Bleichsoda, Stärke und Stärkeerzeugnisse für Waschzwecke. Putz- und Poliermittel aller Art, Reinigungsmittel für Kraftfahrzeuge. (Int. Kl. 3)

QUILL

Nr. 204769. Date de dépôt: 18 juin 1964, 18 h.
Jura Watch Co., 63, rue du Stand, Delémont. — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

DELMONTMATIC

Nr. 204770. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1964, 18 Uhr.
Diethelm & Co. AG (Diethelm & Cie S.A.) (Diethelm & Co. Ltd.), Talstrasse 15, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Industrie-, Staub- und Wassersauger. (Int. Kl. 7, 9)

WETROK-SILENTO

Nr. 204771. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1964, 5 Uhr.
Kefakos AG, Schärenmoosstrasse 115, Zürich 11/52.
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3)

PRONDUL

Nr. 204772. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1964, 5 Uhr.
TRAMAG, Haus Angela, Hergiswil (Nidwalden). — Handel.

Röstkaffee. (Int. Kl. 30)

ALFA

Nr. 204773. Date de dépôt: 3 juillet 1964, 17 h.
Comptoir de la Parfumerie S.A., ancienne maison Tschanz, 9^{ter}, chemin de Roches, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 107663. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 juillet 1964.

Shampoings, teinture pour cheveux, shampoings recolorants, produits de beauté et produits de parfumerie. (Cl. int. 3)

TIM-BO

Nr. 204774. Date de dépôt: 3 juillet 1964, 17 h.
Laiteries Réunies (Centrale et Agricole), rue des Noirettes, Carouge (Genève). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 107817. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 juillet 1964.

Yoghourt et tous produits laitiers. (Cl. int. 29)

BALKO

Nr. 204775. Date de dépôt: 3 juillet 1964, 17 h.
Laiteries Réunies (Centrale et Agricole), rue des Noirettes, Carouge (Genève). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 107818. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 juillet 1964.

Produits suisses, savoir: fromages à pâte molle et tous produits laitiers. (Cl. int. 29)

SÉRVETTE

Nr. 204776. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1964, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel.
Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 108194. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juli 1964 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für industrielle, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Parfümerien, Seifen, diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

GELSICA

Nr. 204777. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1964, 18 Uhr.
Ernst Strohmeier, Kreuzstrasse 52, Rapperswil (St. Gallen).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 107805. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1964 an.

Waagen, insbesondere Federwaagen. (Int. Kl. 9)

PESOLA

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

Pharmaparcos S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 juillet 1964, la société a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation opérée sous la raison sociale de Pharmaparcos S.A., en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 octobre 1964 en mains de MMes. Ed. et P. Folliet, avocats, 4, Cours des Bastions, Genève.

Genève, le 10 août 1964.

(AA. 1813)

Les liquidateurs.

Bilan mensuel des membres de l'Union des Banques Cantonales Suisses du 30 juin 1964

Aktiven in tausend Franken Firma - Raison sociale										Passiven in tausend Franken Firma - Raison sociale										
Nr.	Kasse und Postguthaben	Coupons	Banken- Sichte	Banken- Zinsen	Wechsel	Reports	Banken- Zinsen	Banken- Sichte	Banken- Zinsen	Nr.	Kasse und Postguthaben	Coupons	Banken- Sichte	Banken- Zinsen	Wechsel	Reports	Banken- Zinsen	Banken- Sichte	Banken- Zinsen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
1	21 280	687	6 497	36 079	12 916	10 381	42 831	8 215	2 738	41 933	614 187	57 837	17	11 635	16	11 635	18	871 107	1	Aargauische Kantonalbank
2	6 509	5	1 498	2 950	1 262	4 409	33 821	39 831	32 738	3 094	90 835	39 544	17	1 454	16	1 454	18	226 028	2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
3	1 253	373	3 678	31 035	1 214	11 578	6 443	17 324	14 367	11 227	33 393	17 243	17	1 454	16	1 454	18	94 868	3	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
4	20 646	27 889	44	1 902	22 408	10 113	261 114	143 743	171	133 045	298 961	33 999	17	7 624	16	7 624	18	518 200	4	Banca dello Stato del Cantone Ticino
5	3 834	383	1 636	28 751	7 249	6 492	317 627	308 607	25 250	26 428	198 161	127 729	17	3 787	16	3 787	18	834 595	5	Banca dello Stato del Cantone Ticino
6	72 690	2 059	84 261	57 826	57 689	112 307	327 627	308 607	25 250	26 428	198 161	127 729	17	3 787	16	3 787	18	375 012	6	Neuchâtel
7	10 626	143	2 355	24 100	20 186	11 776	128 757	67 207	3 000	90 835	39 544	46 928	17	7 097	16	7 097	18	1 596 302	7	Lausanne (B.C.)
8	17 708	143	2 355	24 100	19 930	20 042	148 712	83 651	3 987	72 928	101 647	72 928	17	7 097	16	7 097	18	621 078	8	Fribourg
9	13 095	128	8 014	58 154	9 060	20 042	148 712	83 651	3 987	72 928	101 647	72 928	17	7 097	16	7 097	18	1 253 920	9	Liestal
10	10 162	4 835	4 835	16 506	9 188	6 228	105 546	57 331	5 432	15 990	61 639	121 631	17	44 362	16	44 362	18	1 062 126	10	Basel
11	9 136	—	—	—	708	—	285 485	125 312	57 331	15 990	61 639	121 631	17	44 362	16	44 362	18	534 066	11	Genève (C.E.)
12	3 711	—	10 721	13 000	—	2 514	13 059	6 145	5 500	57 331	15 990	61 639	17	44 362	16	44 362	18	2 200 455	12	Genève (C.H.)
13	3 711	—	10 721	13 000	—	2 514	13 059	6 145	5 500	57 331	15 990	61 639	17	44 362	16	44 362	18	175 008	13	Lausanne (C.F.)
14	26 521	324	4 087	21 906	8 818	24 850	117 461	35 203	6 103	11 509	89 241	35 203	17	5 244	16	5 244	18	915 008	14	Glarus
15	14 016	370	3 784	21 906	750	20 213	11 000	202 354	175 331	15 990	61 639	121 631	17	5 244	16	5 244	18	121 161	15	Chur
16	37 815	2 257	3 954	35 143	97 834	83 115	412 556	263 878	11 000	202 354	175 331	15 990	17	5 244	16	5 244	18	1 385 200	16	Bern (Hyp.)
17	7 900	10	959	4 000	4 934	18 626	82 008	37 848	1 709	202 354	175 331	15 990	17	5 244	16	5 244	18	1 385 200	17	Bern (K.R.)
18	16 413	482	8 925	46 038	6 893	12 586	158 967	145 186	4 000	89 450	40 503	9 687	17	5 244	16	5 244	18	1 385 200	18	Schwyz
19	4 844	2	9 515	7 500	7 394	2 355	158 967	145 186	4 000	89 450	40 503	9 687	17	5 244	16	5 244	18	1 385 200	19	Uri
20	1 397	3	11 920	651	651	2 523	23 014	16 729	214	105 624	47 401	108 506	17	5 244	16	5 244	18	1 385 200	20	Solothurn
21	32 406	556	9 875	19 592	17 300	15 023	174 015	110 687	—	105 624	47 401	108 506	17	5 244	16	5 244	18	1 385 200	21	St. Gallen
22	8 554	656	3 271	13 437	6 345	19 800	52 106	2 856	2 856	6 603	257 355	36 211	17	5 244	16	5 244	18	1 385 200	22	Schaffhausen
23	7 973	40	7 372	39 201	10 913	7 704	45 065	31 672	1 457	8 329	31 349	579 954	17	5 244	16	5 244	18	1 385 200	23	Schaffhausen
24	22 311	649	7 542	15 000	19 003	—	88 821	37 224	—	19 438	7 528	75 914	17	5 244	16	5 244	18	1 385 200	24	Schaffhausen
25	2 706	86	3 198	—	542	—	306	30 159	20 475	28 232	24 795	56 874	17	5 244	16	5 244	18	1 385 200	25	Weinfelden
26	233 003	2 711	117 449	241 051	—	—	39 360	830 718	611 361	11 870	253 349	355 003	17	5 244	16	5 244	18	1 385 200	26	Urnern
27	8 934	131	7 157	—	7 920	2 237	8 092	61 739	94	86 501	250 954	18 732	17	5 244	16	5 244	18	1 385 200	27	Zürcher Kantonalbank
28	677 975	12 130	346 813	750 019	517 416	2 237	421 773	3 611 537	69 756	2 011 380	1 592 189	1 900 796	17	5 244	16	5 244	18	1 385 200	28	Zuger Kantonalbank

Eigenheim Bank, Basel

Bilanz per 30. Juni 1964

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kasse und Postcheckguthaben	215 849.32	Bankenkreditoren auf Sicht	650 000.—
Bankendebitoren auf Sicht	466 341.03	Bankenkreditoren auf Zeit	200 000.—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	43 412.80	Kreditoren auf Sicht	1 067 047.—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	6 946 405.17	Einlage-Verträge (mehr als 1 Jahr fest)	4 578 456.85
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 6 069 116.27		Andere Kreditoren auf Zeit	10 797 114.25
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	309 444.—	davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 7 263 101.85	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	3 167 462.40	Spareinlagen	7 550 214.56
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 1 866 905.60		Einlagehefte	3 198 743.55
Hypothekaranlagen	44 050 770.20	Kassenobligationen	8 901 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	1 794 000.—	Obligationen-Anleihen	4 000 000.—
Bankgebäude	200 000.—	Pfandbriefdarlehen	13 000 000.—
Sonstige Aktiven	702 695.70	Sonstige Passiven	821 171.87
		Aktienkapital	2 000 000.—
		Gesetzliche Reserve	400 000.—
		Ausserordentliche Reserve	700 000.—
		Gewinnsaldo	32 632.54
		Avalverpflichtungen: Fr. 537 530.—	
	57 896 380.62		57 896 380.62

Banque Commerciale Arabe S.A., Genève

Bilan au 30 juin 1964

Passif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	4 301 756.99	Engagements en banque à vue	856 911.80
Avoirs en banque à vue	28 077 144.84	Engagements en banque à terme	7 879 284.35
Avoirs en banque à terme	34 972 763.42	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	30 466 030.25
Effets de change	1 325 416.25	Créanciers à terme	31 636 071.50
Comptes courants débiteurs en blanc	7 178 728.45	Traites et acceptations	1 100 052.47
Comptes courants débiteurs gagés	7 814 250.16	Hypothèque sur immeuble appartenant à la banque	970 000.—
(dont garantis par hypothèques: Fr. 226 098.—)		Provision pour créances douteuses	672 950.95
Avances et prêts à terme fixe gagés	495 000.—	Autres postes du passif	1 221 823.94
Titres et participations permanentes	2 595 164.—	Capital	15 000 000.—
Immeuble à l'usage de la banque	2 675 724.30	Réserve légale	50 000.—
Autres postes de l'actif	542 490.45	Report à nouveau	125 313.60
	89 978 438.86		89 978 438.86
Comptes d'ordre et cautionnements	Fr. 14 278 117.35	Comptes d'ordre et cautionnements	Fr. 14 278 117.35
Accréditifs	Fr. 14 837 464.75	Accréditifs	Fr. 14 837 464.75
	Fr. 29 115 582.10		Fr. 29 115 582.10

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**Verzollungsvorschriften**

Die Oberzolldirektion hat herausgegeben:

Nachtrag Nr. 1 — Juni 1964

Erläuterungen zum Schweizerischen Gebrauchs-Zolltarif 1959
(für Loseblatt- und broschierte Ausgabe)

Teilheft

Nr. 8 Kapitel 68-70, 20 Seiten Fr. 1.25 plus 20 Rp. Porto
 Nr. 9 Kapitel 71-72, 6 Seiten Fr. —.60 plus 20 Rp. Porto
 Nr. 11 Kapitel 84-85, 52 Seiten Fr. 2.55 plus 40 Rp. Porto
 Nr. 12 Kapitel 86-89, 14 Seiten Fr. 1.— plus 20 Rp. Porto
 Nr. 13 Kapitel 90-93, 14 Seiten Fr. 1.— plus 20 Rp. Porto
 Nr. 14 Kapitel 94-99, 16 Seiten Fr. 1.— plus 20 Rp. Porto

Portospesen für alle Teilhefte Fr. —.40.

Bei Bezug von 5 oder mehr Nachträgen wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern Lieferung und Rechnungstellung an eine einzige Adresse erfolgt.

Diese Drucksachen können bei der Eidg. Oberzolldirektion in Bern (Postcheckkonto 30-704), bei den Zollkreisdirektionen Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf, sowie bei den Hauptzollämtern Luzern, Zürich und St. Gallen bezogen werden.
185. 12. 8. 64.**Prescriptions de dédouanement**

La direction générale des douanes a publié:

Bulletin N° 1 — Juin 1964

Notes explicatives du tarif d'usage des douanes suisses 1959
(bulletin unique pour les éditions brochée et perforée)

Cahier

N° 8 Chapitres 68 à 70, 26 pages Fr. 1.70 plus 20 cts. frais de port
 N° 9 Chapitres 71 à 72, 8 pages Fr. —.60 plus 20 cts. frais de port
 N° 11 Chapitres 84 à 85, 64 pages Fr. 3.10 plus 40 cts. frais de port
 N° 12 Chapitres 86 à 89, 20 pages Fr. 1.25 plus 20 cts. frais de port
 N° 13 Chapitres 90 à 93, 16 pages Fr. 1.— plus 20 cts. frais de port
 N° 14 Chapitres 94 à 99, 18 pages Fr. 1.25 plus 20 cts. frais de port

Frais de port pour tous les cahiers Fr. —.40.

Un rabais de 5% est accordé sur les commandes de 5 exemplaires ou plus à condition que la livraison et la facturation soient faites à un seul destinataire.

Ces imprimés peuvent être obtenus auprès de la Direction générale des douanes suisses à Berne (compte de chèques postaux 30-704), ou auprès des directions d'arrondissement de Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'auprès des bureaux de douane principaux de Lucerne, Zurich et St-Gall.
185. 12. 8. 64.**République Arabe Syrienne**

Réglementation de l'exportation et de la réexportation des produits d'origine étrangère

Selon les dispositions de l'arrêté N° 352, du 1^{er} juin 1964, l'exportation et la réexportation de marchandises d'origine étrangère sont subordonnées en Syrie à la formalité du permis dont la délivrance est liée à l'approbation du Ministère de l'économie.

Il ressort de l'arrêté N° 451, du 30 juin 1964, que les produits et les opérations ci-après échappent cependant à cette formalité:

Produits importés pour être exposés à la Foire Internationale de Damas et réexportés.

Marchandises exportées temporairement en vue de leur transformation à l'étranger et de leur réimportation conformément aux dispositions du règlement douanier.

Bagages des voyageurs et objets particuliers qui les accompagnent.

Produits dont la valeur ne dépasse pas 250 livres syriennes lorsqu'ils émanent de la catégorie des articles dont la sortie n'est pas prohibée.

185. 12. 8. 64.

Postanweisungsverkehr mit Argentinien

(PTT) Nach einer Mitteilung der argentinischen Postverwaltung müssen die Postanweisungen aus der Schweiz nach Argentinien ab 1. September 1964 auf volle argentinische Pesos lauten; die Centavos bleiben unberücksichtigt und sind daher nicht anzugeben. Die nächste Umrechnungsübersicht für Postanweisungen nach Argentinien wird entsprechend geändert.

Mandats de poste pour l'Argentine(PTT) L'administration des postes d'Argentine communique qu'à partir du 1^{er} septembre 1964, les montants des mandats de poste de Suisse pour l'Argentine ne devront comprendre que des pesos entiers; les centavos ne sont plus pris en considération et ne doivent donc pas être indiqués. Les prochains tableaux de conversion pour les mandats à destination de l'Argentine seront modifiés en conséquence.**Vaglia postali con l'Argentina**(PTT) L'amministrazione delle poste argentine comunica che, a contare dal 1° settembre 1964, gli importi dei vaglia provenienti dalla Svizzera a destinazione dell'Argentina devono comprendere solo pesos interi; i centavos non sono più presi in considerazione e non vanno quindi indicati. Le prossime tabelle di conversione dei vaglia postali per l'Argentina saranno convenientemente modificate.
185. 12. 8. 64.

Telexverkehr mit Bolivien und Uruguay

(PTT) Der Telexverkehr mit Bolivien und Uruguay ist eröffnet worden. Die Verbindungen sind beim Fernplatz der Radio-Schweiz AG in Bern über die Dienstnummer 391 zu bestellen. Dabei gelten die allgemeinen Bestimmungen für den Fernschreibverkehr über Radioverbindungen.

Die Taxen für Telexverbindungen nach diesen Ländern sind die folgenden:

	Nach Bolivien	Nach Uruguay
für die ersten drei Minuten	Fr. 52.50	Fr. 39.45
für jede weitere Minute	Fr. 17.50	Fr. 13.15

Service télex avec la Bolivie et l'Uruguay

(PTT) Le service télex a été ouvert avec la Bolivie et l'Uruguay. Les communications doivent être commandées à la position télex de la Radio-Suisse SA à Bern par le numéro de service 391. Les dispositions générales concernant la correspondance par téléimprimeur sur liaisons radio sont applicables.

Les taxes des communications télex à destination de ces pays sont les suivantes:

	Bolivie	Uruguay
pour les trois premières minutes	52 fr. 50	39 fr. 45
pour chaque minute supplémentaire	17 fr. 50	13 fr. 15

Servizio telex con la Bolivia e l'Uruguay

(PTT) Il servizio telex è stato aperto con la Bolivia e l'Uruguay. Le comunicazioni vanno ordinate alla posizione telex della Radio Svizzera S.A. a Berna, numero di servizio 391. Sono applicabili le disposizioni generali concernenti la corrispondenza per telescrivente sui collegamenti radioelettrici.

Le tasse delle comunicazioni telex a destinazione di questi paesi sono le seguenti:

	Bolivia	Uruguay
per i primi tre minuti	fr. 52.50	fr. 39.45
per ogni minuto supplementare	fr. 17.50	fr. 13.15

185. 12. 8. 64.

Auslands-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umwandlungskurs ab 12. August 1964 — Cours de conversion dès le 12 août 1964

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73; Dänemark: Fr. 62.70; Deutschland: Fr. 109.05; Frankreich FF: Fr. 88.50; Italien: Fr. -69⁴/₁₀₀; Marokko: DH: Fr. 88.75; Niederlande: Fr. 120.—; Norwegen: Fr. 60.60; Oesterreich: Fr. 16.81; Schweden: Fr. 84.45.

Grössbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.08. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 185. 12. 8. 64.

Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik

Bericht der Eidg. Wohnbankkommission

Sonderheft Nr. 72 der «Volkswirtschaft» (Dezember 1963)

Die Eidg. Wohnbankkommission hat vom Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes den Auftrag erhalten, zuhanden des Bundesrates Vorschläge zur Normalisierung des Wohnungsmarktes auszuarbeiten. Als Voraussetzung dafür mussten die sich stellenden Fragen zuerst im allgemeinen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden: Es war die gegenwärtige Lage des Wohnungsmarktes zu erforschen und eine Vorstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen, und schliesslich mussten die verschiedenen Ziele und Mittel in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Dementsprechend wird im 1. Abschnitt die heutige Lage auf dem Wohnungsmarkt analysiert und die mutmassliche Entwicklung bis 1970 skizziert. Im 2. Abschnitt erfolgt die Darlegung der Zielsetzung und Begründung der öffentlichen Wohnungsmarktpolitik. Der 3. und letzte Abschnitt enthält die Grundzüge eines Systems von Massnahmen zur Normalisierung des Wohnungsmarktes mit einem Schlusskapitel «Programm für die öffentliche Wohnungsmarktpolitik».

Der Bericht kann gegen Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern (Effingerstrasse 3), bezogen werden.

Relaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Papierfabrik Balsthal

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur Teilnahme an der

77. ordentlichen Generalversammlung

Montag, 24. August 1964, 11 Uhr, im Hotel Rössli, in Balsthal.

Tagesordnung

1. Protokoll der 76. ordentlichen Generalversammlung vom 9. September 1963.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1963/64 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen zehn Tage vor der Versammlung zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf. Die Zutritts- und Stimmkarten können bis 19. August 1964 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bei der Geschäftsleitung in Balsthal bezogen werden.

Balsthal, 12. August 1964

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: Dr. H. Spillmann.

«ELEKTRA»

Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität
in Liquidation

Sarnen

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der Dienstag, den 25. August 1964, 11.30 Uhr, in Sarnen, bei Herrn Dr. H. Ming, Advokaturbüro, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes für das am 30. Juni 1964 abgelaufene Geschäftsjahr sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Abnahme der Liquidationsbilanz und der Liquidationsrechnung.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Gesamtneuerungswahl des Verwaltungsrates (zugleich Liquidationskommission).
4. Wahl der Kontrollstelle für 1964/65.

Der Jahresbericht, die Liquidationsbilanz auf den 30. Juni 1964 mit Liquidationsrechnung für das Geschäftsjahr 1963/64 und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft in Sarnen und bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft in Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 21. August 1964 zu beziehen:

- in Zürich von der Schweizerischen Bankgesellschaft
von der Bank Leu & Cie. A.G.
von der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft
- in Basel von den Herren A. Sarasin & Cie.
- in Genf von den Herren Pictet & Cie.

Sarnen, den 12. August 1964 Für den Verwaltungsrat und die Liquidationskommission.
Der Präsident: Funk

Englisch in England

lernen Sie mit Erfolg an der staatlich anerkannten

ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH

in Bournemouth (Südküste). Hauptkurse 3 bis 9 Monate — Spezialkurse 4 bis 10 Wochen — Ferienkurse Juli, August, September — Handelskorrespondenz oder Literatur — Vorbereitung auf alle öffentlichen Englisch-Prüfungen — Prüfungszentrum der Londoner Handelskammer, Prospekte und Auskunft kostenlos durch unsere Administration:

Sekretariat ACSE, Zürich 8

Seefeldstrasse 45, Telefon 051/34 49 33 und 3273 40, Telex 52 529

Ihr Persönlichkeitsbild entscheidet!

Für reife Menschen, die vom Leben mehr erwarten als nur einen einträglichen Job, kommt jetzt die grosse Chance. In den beruflichen wie in den unmittelbar persönlichen Lebensbezirken wird der Ruf nach führungs- und ratfähigen Persönlichkeiten täglich dringender.

Dies weit über die Schweiz hinaus bekannte Pochlmann-Institut lebt ausschliesslich der Aufgabe, junge Führungskräfte zu ertüchtigen und Menschen der Lebensmitte neue Impulse und gesunden Ausgleich ihres Lebensrhythmus zu vermitteln.

Beispielsweise stehen die folgenden Ziele im Vordergrund: Durch richtigen Umgang mit sich selbst zur erfolgreichen Kontaktfähigkeit im Beruf und im Privatleben — aus zuverlässiger Selbsterkenntnis zu kraftvollem Selbstwertgefühl — planvolles Denken und Arbeiten — innere Autorität und Menschenbehandlung — Persönlichkeitskern und Durchsetzungskraft — Anleitung zu einem gesunden Kräftehaushalt — usw.

Auch für den erwachsenen, erfahrenen Menschen ist es kein Luxus und keine Schande, sich zu vertiefen und sich eine Wegstrecke weit helfen zu lassen. Es ist zwar beschämend, was heute da und dort unter der Bezeichnung «Fernunterricht» uns Menschen zugemutet wird. Sie dürfen Vertrauen haben! Wer das Pochlmann-Institut kennt, schätzt seine wissenschaftlich gründliche, weltanschaulich klar gerichtete, erfahrene und gewissenhafte Leitung.

Pochlmann-Institut 8036 Zürich

Wuhrstrasse 5

TEL. (051) 35 14 33

Senden Sie mir völlig unverbindlich, kostenlos und in verschlossenem Kuvert Ihre WEGLEITUNG.

Name Vorname

Adresse

Kein Vertreterbesuch! SH 64

250 Jahre

LLOYD'S

Vorteilhafte

Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und
Insassen-Unfall-Versicherungen
für Personenwagen und Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1

autorisierte Broker

Talstrasse 66 — Telefon (051) 27 47 90

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser: Herr

Gottfried Steinergeb. 1907, von Büetigen (BE), Ehemann der Frieda Martha geb. Zingg,
gew. eidg. dipl. Elektro-Installateur, wohnhaft gew. Gerechtigkeits-
gasse 61, Bern, verstorben am 4. Juli 1964.

Eingabefrist bis mit 30. August 1964:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungs-
statthalteramt II. in Bern;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Erieb Maurer, Neuen-
gasse 5, Bern.

Massverwalter: Herr Ernst Hess, Fürsprecher, kant. Beamter,
Mühlweg 5, Bern.Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemel-
dete Forderungen haften die Erben gemäss Art. 590 ZGB weder
persönlich noch mit der Erbschaft.Das Elektrogeschäft wird durch Frau Frieda Steiner geb. Zingg
unter Aufsicht des Massverwalters weitergeführt.

Bern, den 3. August 1964

Der Beauftragte:

Erieb Maurer, Notar

Zu verkaufen: grosse

MÖBELFABRIKmit neuesten Anlagen, Übernahme
mit Personal und Büro möglich.Offerten an Postfach 21,
8400 Winterthur 10.**Büromöbel-Werkstätte**sucht für ihre Qualitätsprodukte wie Schreib-
tische, Schreibmaschinentische, Bürotische,
Aktenschränke usw. einen solventen Ab-
nehmer. Auch Einzelanfertigungen möglich.
Jahresproduktion zirka

100 000 bis 150 000 Franken.

Offerten erbeten unter Chiffre Hb 50086
an Publietas Bern.

Zu verkaufen

**1 Fava-
Stempeluhr**geeignet für klei-
neren bis mitt-
leren Betrieb.J. Arnis Söhne AG,
Lyss,
Tel. (032) 84 34 53.**fi**
Automaten-
stahlFISCHER & CO.
REINACH 6**EXPORT****ESPAGNE**Cherchons fret à
l'exportation.**Suisse-Région
Barcelone**Payerne-
Transports S. A.
Transp. intern.
Tél. (037) 6 21 66
Télex 32 88**Inserate**im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!**INKASSO**

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05**Kaufmann**32, mit langjähriger Erfahrung in Einkeuf,
Verkauf, Personalführung, Administration,
zurzeit in leitender Stelle als interner Ver-
kaufsleiter in Industriebetrieb tätig, Deutsch,
Französisch, Englisch sprechend

sucht neuen Wirkungskreis

vorzugsweise im Kanton Bern, dessen Um-
gebung oder Westschweiz.

Chiffre X 54456 Q an Publietas AG., Basel.

Zu vermieten auf 1. Januar 1965 in Wohlen
(AG) an zentraler Lage**Fabrikations-,
Büro- und Lager Räume**

Warenlift

Laderampe mit grosszügiger Zufahrt und
Parkplätze2 Geschosse zu zirka 650 m²3 Geschosse zu zirka 230 m²Lager- und Archivräume zirka 500 m²Anfragen unter Chiffre OFA 9226 R an Orell
Füssli-Annoncen Aarau.

Gesucht

Occasion Kassenschrank

Mittlere Grösse, gut erhalten.

Offerten unter Chiffre OFA 108 Seh Orell
Füssli-Annoncen AG., 8201 Schaffhausen.**NCR-Stempel**

ohne Stempelkissen

**SPECKERT-KLEIN**Schweizergasse 20 beim Löwenplatz Zürich 1
Telephon 25 00 50**ZU VERMIETEN**

Für Etagengeschäft, Tea-room usw.

Im Geschäftshausneubau Rue de Romont 33, Freiburg

**das ganze Entre-Sol
von 340 m²**erstklassige Lage, bezugsbereit 1. Dezember 1964,
langfristiger Vertrag. Nähere Auskunft erteilt Lie-
genschaftsverwaltung «Winterthur-Unfall», Stadt-
hausstrasse 1, Winterthur, Telefon (052) 544 11.**Cadeaux
publicitaires****ou cadeaux de jubilés**Un choix énorme — et toujours les dernières nouveautés!
Pour chaque budget — pour tous les goûts. Nous vous
aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut!
Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de
notre représentant.Fabrication et représentations générales: **Kurt Herzog SA, Zurich 7**
Kempferstrasse 5
Tél. (051) 32 67 96**Neuerscheinung**Das unentbehrliche Nachschlagewerk für Banken, Versicherungs-
gesellschaften, Anlageberater, Investment-Trusts, Treuhänder, Büro-
Steuerberater, Investment-Sparer**Handbuch der schweizerischen
Investment-Trusts 1964**Eine vollständige und übersichtliche Darstellung der schweizeri-
schen Anlagefonds, die öffentliche Emissionen durchführen.

Umfang 274 Seiten, Format 11,5 x 18 cm, Preis Fr. 16.—

Aus dem Inhalt: 1. Die Entwicklung der schweizerischen Invest-
ment-Trusts — Rechtsstatut und Fiskalprobleme — Bundesgesetz
über die Anlagefonds — Bundesgesetz über die Verrechnungs-
steuer — Die neuen Bundesbeschlüsse über die Bekämpfung der
Teuerung. 2. Analyse der schweizerischen Anlagefonds: Wertschrit-
tenfonds — Immobilienfonds — Gemischte und Spezialfonds. 3. Ver-
zeichnis der Fondslieferanten — Verzeichnis der hauptsächlichsten,
in der Schweiz arbeitenden ausländischen Anlagefonds. 4. Fonde-
register. 5. Personenregister.**ABC VERLAG ZÜRICH, Stauffacherquai 40**

Bestellung

Ich/wir bestelle(n) beim ABC Verlag Zürich Exemplare «Hand-
buch der schweizerischen Investment-Trusts 1964» à Fr. 16.—.

Name

Adresse

Gervallor S.A., Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinairepour le vendredi 4 septembre 1964, à 17 heures 30, au Café de la Comète, Grand-Rue 22, à
Pully, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Constatation de la libération complémentaire du capital social.
- 2° Transformation des actions de mille francs nominatives en actions de même montant,
mais au porteur.
- 3° Modification des statuts.
- 4° Mutation d'administrateurs et divers.

Les projets de modification des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège
de la société.

Le conseil d'administration.

REGISSA Gérances S.A., Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinairepour le vendredi 4 septembre 1964, à 18 heures 30, au Café de la Comète, Grand-Rue 22, à
Pully, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Augmentation partielle du capital et constatation de la libération de cette augmen-
tation.
- 2° Transformation du nominal, au porteur des actions de mille francs.
- 3° Modification des statuts.
- 4° Divers.

Les propositions de modification des statuts sont à la disposition des actionnaires au
siège de la société et auprès des succursales dès ce jour.

Le conseil d'administration.